



## CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERUNIVERSITARI ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I EL CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DES ENERGIES RENOUVELABLES

### PARTS

D'una banda, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV), en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I, de l'altra, el Sr. Noureddine Yassaa, director del Centre de Développement des Energies Renouvelables (en endavant, CDER), que representa aquesta institució després de la reestructuració de l'Alt Comissionat per a la Recerca, creat pel Decret 88-60, de 22 de març de 1988, amb les seves modificacions i suplements. La seu del CDER és BP 62, Route de l'Observatoire, 16340 Bouzaréah, Alger, Algèria, i el seu NIF és 408020001100031.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per dur a terme aquest acte.

ay

Kw

---

## ANTECEDENTS

---

### Article 1

La URV és una institució dedicada a proporcionar el servei públic de formació superior i recerca mitjançant la docència, la recerca i les activitats d'extensió universitària.

### Article 2

El CDER, resultat de la reestructuració de l'Alt Comissionat per a la Recerca, va ser creat el 22 de març de 1988. És responsable de l'aplicació de programes per a la recerca i el desenvolupament tecnològic dels sistemes energètics mitjançant l'energia solar, l'energia eòlica, l'energia geotèrmica, l'energia de la biomassa i l'energia de l'hidrogen.

### Article 3

Tant la URV com el CDER i les seves unitats de recerca (Unité de Développement des Equipements Solaires, UDES, Tipaza; Unité de Recherche Appliquée en Energies Renouvelables, URAER, Ghardaia; Unité de Recherche en Energies Renouvelables en Milieu Saharien, URRMS, Adrar) acordem establir relacions de col·laboració entre les dues entitats.

Amb aquesta finalitat, formalitzem aquest conveni marc d'acord amb les següents

## CLÀUSULES

### Article 1

La URV i el CDER cooperarem en àrees d'interès comú establint convenis específics en cas que sigui necessari.

### Article 2

Per dur a terme les activitats establertes en els acords específics que s'esmenten en el punt anterior, les dues entitats assignarem els recursos necessaris d'acord amb el pressupost de què disposem.



### Article 3

Les dues entitats acordem fer ús dels mecanismes específicament establerts per tal d'intercanviar informació sobre les activitats d'interès comú que fem cadascuna.

### Article 4

Per tal d'habilitar la redacció, la supervisió i l'aplicació dels convenis específics, les dues entitats podem designar la persona o persones que considerem apropiades. A més, aquestes persones han de garantir la correcta aplicació d'aquests acords.

### Article 5

Aquest conveni entra en vigor el dia que se signa, té una durada de tres anys i es renova automàticament per períodes de tres anys.

### Article 6

Qualsevol de les parts pot rescindir aquest conveni mitjançant una notificació per escrit a l'altra part amb sis mesos d'antelació. En tots els casos, el treball realitzat i els compromisos assumits en el marc dels acords específics en procés en el moment de la rescissió o modificació d'aquest acord han d'estar finalitzats.

### Article 7

Les parts signants hem de resoldre de mutu acord qualsevol controvèrsia o dubte que pugui sorgir en l'aplicació d'aquest conveni mitjançant una negociació consensual. En cas que no s'assoleixi un acord, els signants ens comprometem a solucionar les diferències sobre la interpretació o compliment del present a través d'altres mitjans, que cal triar de mutu acord.

### Article 8

La confidencialitat de les dades i el processament d'informació estan protegits per la legislació sobre la protecció de dades personals, que les parts ens comprometem a respectar en tots els assumptes en què aquesta legislació és aplicable sobre la informació coberta pel present contracte.

My

K6

I, com a prova de conformitat, les parts signem aquest conveni per duplicat, en anglès, en francès i en català, en el lloc i data que figuren a continuació.

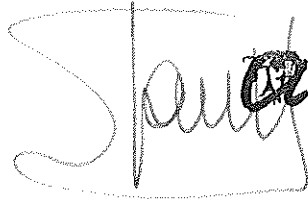
Alger i Tarragona, 5 de març de 2014

Centre de Développement des  
Energies Renouvelables



Sr. Noureddine Yassaa  
Director

Universitat Rovira i Virgili



ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT

Sr. Francesc Xavier Grau Vidal  
Rector